



HPV vaccinations

Adapted from: <https://www.nhs.uk/conditions/vaccinations/hpv-human-papillomavirus-vaccine/>

In the UK, teenagers are offered the HPV vaccination, but anyone who has not already received it, can get the vaccination before they are 25 years old. You should contact your GP if you think you are eligible for this vaccination. We can support you to do this, please contact homesforukraine@wychavon.gov.uk

If your child is receiving the vaccine in school, your child's school will organise the vaccinations to take place at school, during the school day. The school will give you lots of time to fully understand the vaccination and to complete a consent form. If you find it difficult to complete the consent form, you should contact your child's school. The first injection is usually given when the child is in Year 8 (12/13 years old).

The HPV vaccine helps protect you from being infected by the human papillomavirus (HPV).

This virus increases the risk of developing some cancers later in life, such as: cervical cancer; some mouth and throat cancers; some cancers of the anus and genital areas.

The HPV vaccine does not protect against other sexually transmitted infections.

Ten years since the start of the vaccination programme in the UK there has been a big decline in HPV infections and in the number of young people with genital warts.

The vaccine is given in your arm and you need 2 doses to be fully protected. After the first injection is given, the second one is usually 6 to 12 months later. You will be informed when you are due the second dose.

The vaccines will prevent up to 90% of cervical cancer cases, but women should still attend for cervical screening when invited to do so.

Gay, bisexual and other men who have sex with men have not benefitted in the same way from the longstanding girls' programme, so may be left unprotected against HPV. Men up to and including 45 years of age have been eligible for free HPV vaccination on the NHS when they visit specialist sexual health services and HIV clinics in England. You should contact your GP if you want more information.

If you have any questions or concerns, you should contact either your GP or your child's school. If you need support with this, please contact homesforukraine@wychavon.gov.uk



щеплення від ВПЛ

Адаптовано з: <https://www.nhs.uk/conditions/vaccinations/hpv-human-papillomavirus-vaccine/>

У Великобританії підліткам пропонують вакцинацію проти ВПЛ, але будь-хто, хто ще не отримав її, може отримати щеплення до 25 років. Вам слід звернутися до свого лікаря загальної практики, якщо ви вважаєте, що маєте право на цю вакцинацію. Ми можемо допомогти вам зробити це, будь ласка, зв'яжіться homesforukraine@wychavon.gov.uk

Якщо ваша дитина отримує вакцину в школі, школа вашої дитини організує проведення щеплень у школі протягом навчального дня. Школа дасть вам багато часу, щоб повністю зрозуміти вакцинацію та заповнити форму згоди. Якщо вам важко заповнити форму згоди, вам слід звернутися до школи вашої дитини. Першу ін'єкцію зазвичай роблять, коли дитині клас 8 (12/13 років).

Вакцина проти ВПЛ допомагає захистити вас від зараження вірусом папіломи людини (ВПЛ).

Цей вірус підвищує ризик розвитку деяких видів раку в подальшому житті, таких як: рак шийки матки; деякі види раку порожнини рота та горла; деякі види раку заднього проходу і статевих органів.

Вакцина проти ВПЛ не захищає від інших інфекцій, що передаються статевим шляхом.

Через десять років після початку програми вакцинації у Великій Британії спостерігалось значне зниження інфікування ВПЛ та кількості молодих людей із генітальними бородавками.

Вакцину вводять у вашу руку, і вам потрібно 2 дози для повного захисту. Після першої ін'єкції другу зазвичай роблять через 6–12 місяців. Ви будете проінформовані, коли вам доведеться отримати другу дозу.

Вакцини запобігають до 90% випадків раку шийки матки, але жінки все одно повинні відвідувати скринінг шийки матки, коли його запрошують.

Геї, бісексуали та інші чоловіки, які мають секс з чоловіками, не отримали такої ж користі від тривалої програми для дівчат, тому можуть залишитися незахищеними від ВПЛ. Чоловіки віком до 45 років включно мали право на безкоштовну вакцинацію проти ВПЛ у NHS, коли вони відвідували спеціалізовані служби сексуального здоров'я та клініки з ВІЛ в Англії. Вам слід звернутися до свого лікаря загальної практики, якщо вам потрібна додаткова інформація.

Якщо у вас виникли запитання чи сумніви, вам слід звернутися до свого лікаря загальної практики або до школи вашої дитини. Якщо вам потрібна допомога з цим, зв'яжіться з нами homesforukraine@wychavon.gov.uk